

Générique début KARAOKE

**Merci d'utiliser le fondu pour passer du français à l'allemand.**

ARTE France  
Rappi Productions  
La Compagnie des Taxi-Brousse

Avec la participation de France Télévisions  
**Mit Beteiligung von France Télévision**

présentent / **zeigen**

**Attention à bien laisser les guillemets et le point d'exclamation ainsi pour l'allemand.**

Karaoké, la machine enchantée  
**„Karaoke!“ – Singen bis das Mikro glüht**

Un film de / **Ein Film von**  
Thomas Cazals

Générique de fin (déroulant de 40 sec. max)

Réalisé par  
Thomas Cazals

\*\*\*

Produit par  
Guillaume Rappeneau

\*\*\*

Commentaire dit par  
Dorothée de Silguy

\*\*\*

Montage  
Eric Beaufiles

Assistante monteuse  
Sarah Carié

\*\*\*

Images  
Julien Bossé

\*\*\*

Son  
Franck Weber

\*\*\*

Son additionnel  
Diego Casares

Régisseurs  
Carrie Nooten  
Maria Norrman  
Miguel Romero  
Alain Roy

\*\*\*

Directrice de production  
Anne Le Grevès

Assistante de production  
Hélène Ratero

\*\*\*

Animation  
Frédéric Bois

Synthés  
Sylvain Cappelletto

\*\*\*

Étalonnage  
Olivier Cohen

Montage son et mixage  
Sylvain Girardeau

\*\*\*

Voix  
Mathieu Buscatto  
Sophie Colon  
Anna Flori-Lamour  
Florence Houri  
Fethi Maayoufi  
Olivier Peissel  
Anatole Thibault  
Serge Thiriet

\*\*\*

Recherche et libération des droits  
Yann Grasland

\*\*\*

Moyens techniques  
DC Audiovisuel  
TV Prod  
NoK7  
Studio de Belleville

\*\*\*

Produit avec la participation

Du Centre National du Cinéma et de l'Image Animée

De France Télévisions

Production  
Armèle Monfort  
Patricia Poquet

Programme  
Renaud Allilaire

Et le soutien de Defossez.biz

Une coproduction

Rappi Productions  
Guillaume Rappeneau

La Compagnie des Taxi-Brousse  
Laurent Mini-Karim Samai-Maurice Ribière

\*\*\*

ARTE France  
Unité Arts et Spectacles  
Emelie de Jong

Responsable des documentaires et magazines  
Ali Delici

Administrateur  
Pascal Aron

Assisté de  
Elisabeth Couture

Chargée de post-production  
Stéphanie Lanois

\*\*\*

Avec la participation de  
S.H. Channel 8

de la SVT

et d'ARTV

Distribution Internationale  
ARTE France

Responsable des préventes  
Alec Herrmann

\*\*\*

**Archives**

Interview Mitch Miller  
courtesy of **THE ARCHIVE OF AMERICAN TELEVISION**

**AP ARCHIVE**  
APTN / APTV / WTN

**GAUMONT-PATHE Archives / SYGMA**

**GETTY IMAGES**

ABC News / ITN Archive Limited / Vetta - Tom Bonatti / PhotolibraryVideo / Image Bank Film - Steve Duchesne, Stephen Pennells, UlliBonnekamp Film Prod. / iStockFootage - Rebelz, Krzysztof Janiec, Simon Skafar, Nikkytok / RF Video - ArboBogglmagery Inc. / one80 - Mr. Big Film, Samuel Cockedey / Artbeats / Photodisc - Ghislain and Marie David de Lossy

**INA – Institut National de l'Audiovisuel**

THE OU CAFE du 03/06/2001 réal. Jean-Pierre Barizien  
LES MORDUS du 21/11/1998, réal. Geneviève Vaudran  
JT Toulouse du 05/12/1984

**Collection LOBSTER FILMS**

Making Stars / I wished on the Moon / Ain'tshesweet / WhenGI's Johnny Comes Home

**RUSSIA TODAY - Ruptly TV**

**SEVEN GENERATIONS VIDEO / Bruce Petschek**

Archives ig Nobel Price / Daisuke Inoue

**SUDDENLY (1954)**

Réal. Lewis Allen

**TED Conferences**

Malcolm McLaren - 2009

**Photographies**

**GAMMA-RAPHO**

Shone / Rota - Camera Press

**GETTY IMAGES**

Time & Life Pictures - John Dominis / Redferns - Rob Verhorst / Michael Ochs Archives - Jim Steinfeldt / Peter Bischoff / Michael Loccisano / John Stoddart / Chip Somodevilla / Oli Scarff / Stephen Morton

**SIPA**

Rex Features / Viacom Int. - Unimedia / AP - Reed Saxon, Antonio Calanni

**ZODIAK Rights**

Tous droits réservés

Musique

« My Way »

Adaptation anglaise de Paul Anka

Sur les motifs originaux de l'œuvre « Comme d'habitude »

Paroles de Gilles Thibaut, musique de Claude François et Jacques Revaux

© Warner Chappell Music France et Editions Jeune Musique – 1969

Avec l'autorisation de Warner Chappell Music France

Avec l'aimable autorisation de TJ Media

« Enjoy The Silence »

(Martin Gore)

© EMI Music Publishing Ltd

Avec l'aimable autorisation d'EMI Music Publishing France

Tous droits réservés

« No More Tears » (EnoughisEnough)

(Paul Jabara / Bruce Roberts)

© Olga Music / EMI Sosaha Music Inc

Avec l'aimable autorisation d'EMI Music Publishing France

Avec l'aimable autorisation de Tency Music

Tous droits réservés

« Je Veux »

(Kerredine Soltani / Tristan Solanilla)

© Play On 911 / Sony/Atv Music Publishing (France) Sas

Avec l'aimable autorisation de Sony/ATV Music Publishing France

Avec l'aimable autorisation de Tency Music

Tous droits réservés

« Quand la musique est bonne »

Jean Jacques Goldman

© Universal Music Publishing

« I Want It All »

(John Deacon / Brian May / Freddie Mercury / Roger Taylor)

© Queen Music Ltd

Avec l'aimable autorisation d'EMI Music Publishing France

Tous droits réservés

« Money On My Mind »  
(Sam Smith / Benjamin Ross Ash)  
© NaughtyWords Limited / Sony/ATV Music PublishingAllegro (UK)  
Avec l'aimable autorisation de Sony/ATV Music PublishingFrance  
(C) 2013 Capitol Records Ltd.  
Avec l'autorisation d'Universal Music Vision  
Tous droits réservés

« Quedate Conmigo »  
Paroles et musique d'Antonio Sanchez-Ohlsson, Erik Bernholm et G-Son  
©2012 CORPORACION DE RADIO Y TELEVISION ESPAÑOLA, S.A./ PRISMA  
MUSIC S.L.  
Administered by Warner Chappell Music Spain  
Avec l'autorisation de Warner Chappell Music France  
Avec l'aimable autorisation de KaraokeMedia

"No me encuentrosola"  
Paroles et musique Eduardo Imbelloni, Eduardo Nieves Navarro  
Avec l'autorisation de Studiomedica

"MiraiYosouzu"  
Avec l'aimable autorisation de Daiichi Kosho Co. Ltd

"Nirinsou"  
Avec l'aimable autorisation de Joysound

"Amagigoe"  
Avec l'aimable autorisation de Joysound

"Onnatomodachi"  
Avec l'aimable autorisation de Joysound

"NiokuYonsenmannoHitomi"  
Avec l'aimable autorisation de Joysound

\*\*\*

Remerciements

**DeronTriff et EllynGuttman - TED Conferences**

## **France**

Lula Cazals  
Valentin Cazals  
Selma Beaufiles  
Sophie Belle  
William Japhet  
Amélie Le Mestre  
KirikoNozaki  
Bruno Rakotomalala  
Le Chinatown (Paris-Belleville)  
Génération Karaoké Pascal Mimouni

## **Angleterre**

Steven Poole  
Naomi Thrower  
Michael Yelvington  
Lucky Voice

## **Finlande**

KSF/Karaoke World Championship

## **Berlin**

Diana Arce  
Open Knowledge Festival

## **Espagne**

Elvira Fernandez Lozano  
Lady Mouth  
Olivier Peissel  
KinnyVigu  
La Gramola (Murcia)  
Karaoke Media  
Side Car (Barcelona)

## **Philippines**

Famille Roberto Del Rosario  
Lilibeth Garcia  
Tita Grace Mendoza  
Miguel Romero  
TJ Média  
Wo ! Karaoke

## **Japon**



AyakoKinuki  
KeikoKunigo  
EhitoOnuma  
Stephen Sarrazin  
HirotoSato  
Habitants et commerçants de Jujo (Tokyo)  
DAIICHIKOSHO CO, LTD  
Joysound  
Xing Technologies

©RAPPI PRODUCTIONS-LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE-ARTE France / 2014